



Schulausspeisung 2022/2023 – Teilnahmekriterien

Art.1 Führung

1. Die Gemeinde St. Ulrich führt im Sinne von Artikel 11 des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung, einen Schulausspeisungsdienst für die Schüler aller Schulstufen.

2. Die Gemeinde legt die Richtlinien und Modalitäten für die Organisation des Dienstes, sowie die Zugangskriterien und die Kostenbeteiligung zu Lasten der Benutzer/innen fest.

3. Der Dienst wird zum Teil mit eigenen Strukturen geführt und zum Teil einer externen Firma vergeben.

4. Der Dienst beginnt in der Regel mit Schulbeginn und endet am letzten Unterrichtstag des Schuljahres. Es kann zu zeitweiligen Unterbrechungen des Dienstes bei Schließungen der Strukturen kommen.

Art. 2 Mindeststandards

1. Der Dienst ist für die Schüler/innen aller Schulstufen, die in der Gemeinde St. Ulrich eine Schule besuchen, zugänglich. Sollten die strukturellen Voraussetzungen nicht ausreichen, so werden die Zulassungskriterien laut Art. 5, 6, 7 und 8 dieser Teilnahmekriterien angewandt.

2. Für Grund- und Mittelschüler/innen wird ein entsprechender Aufsichtsdienst während der Einnahme der Mahlzeiten seitens der jeweiligen Schulstellen gewährleistet.

3. Die Hygienevorschriften, gemäß Richtlinie 93/43 EU vom 14. Juni 1993 in geltender Fassung, und die Prozeduren im Sinne der HACCP-Vorgaben werden eingehalten.

Art. 3 Einschreibungen

1. Die Schüler/innen, bzw. deren Eltern,

Refezione scolastica 2022/2023 - Criteri di partecipazione

Art. 1 Gestione

1. Il Comune di Ortisei gestisce ai sensi dell'articolo 11 della Legge Provinciale 31. agosto 1974, n. 7, tuttora vigente, un servizio di refezione scolastica per gli alunni di ogni ordine e grado.

2. Il Comune fissa i criteri e le modalità per l'organizzazione del servizio, nonché i criteri di ammissione e la quota di partecipazione a carico degli/le utenti.

3. Il servizio viene in parte gestito con proprie strutture e in parte tramite ditte esterne.

4. Il servizio inizia di regola con l'inizio della scuola e termina l'ultimo giorno di scuola con lezioni. Nel caso di chiusure delle strutture il servizio di refezione può essere interrotto temporaneamente.

Art. 2 Standard minimi

1. Il servizio è aperto agli/le alunni/e delle scuole di ogni ordine e grado che frequentano una scuola nel Comune di Ortisei. Se le condizioni strutturali non rendessero possibile garantire il servizio a tutti, verranno applicati i criteri di partecipazione di cui agli artt. 5, 6, 7 e 8.

2. Durante la somministrazione dei pasti viene, per gli/le alunni/e della scuola elementare e media, garantita una sorveglianza da parte della relativa scuola.

3. Il servizio è conforme alle regole sull'igiene ai sensi della normativa 93/43 UE del 14. giugno 1993 e successive modifiche e integrazioni, ed alle procedure HACCP.

Art. 3 Iscrizioni

1. Gli/Le alunni/e, ovvero i loro genitori,

Marëndes de scola 2022/2023 - Criteres per tò pert

Art. 1 Gestion

1. L Chemun de Urtijëi mëina, aldò dl articul 11 dla lege provinziela 31. de agost 1974, che vel for mo, n servisc de marëndes de scola per i/la sculeies/ées de uni scola.

2. L Chemun delibera i criteres y la modaliteies per mëter a jì l servisc, y nce i criteres de partezipazion y la tarifa a cèria di/dla utènc/tes.

3. L servisc vën menà n pert cun strutture de chemun y n pert tres firmes da dedora.

4. L servisc scumëncia normalmënter canche scumëncia la scola y finà cun l ultim di de scola cun lezioms. Sce la strutture ëssa da saré ne possa l servisc dla marëndes per ntant nia uni pità.

Art. 2 Standard minim

1. L servisc ie daviert ai/la sculeies/ées de duta la scoles, che va te na scola tl Chemun de Urtijëi. Sce la cundizioms strutureles ne rendëssa nia mesun garantì l servisc a duc, po unirà tenì ite i criteres de partezipazion di artt. 5, 6, 7 y 8.

2. Ntan la marënda vën, per i/la sculeies/ées dla scola elementera y mesana, metù a jì n servisc de verdia da pert dla scola di sculeies nstësc.

3. L servisc ie fat respetan la regules sun la netijia, aldò dla normativa 93/43 UE di 14. de juni 1993 che vel sën, y ala pruzedures HACCP.

Art. 3 Iscrizioms

1. I/La sculeies/ées, o si genitores,

müssen sich für den Dienst einschreiben.

2. Zu diesem Zweck erstellt die Gemeindeverwaltung ein Formular, welches innerhalb eines von der Gemeinde festgelegten Abgabetermins ausgefüllt bei der jeweiligen Schule eingereicht werden muss und von den Schulen bei der Abgabe protokolliert wird.

3. Einschreibungen nach dem Abgabetermin können nur dann berücksichtigt werden, falls in den jeweiligen Schulausspeisungen Plätze frei sein sollten.

Art. 4 Tarif und Abrechnung

1. Für das Schuljahr 2022-2023 werden folgende Tarife angewandt:

a) € 4,5193 + 4% MwSt. für alle Schüler.

2. Der Tarif wird aufgrund der effektiv eingenommenen Mahlzeiten verrechnet. Die Abrechnung erfolgt in 3 Raten und zwar:
- Schulbeginn bis 31. Dezember
- 1. Jänner bis 31. März
- 1. April bis Schulseende.

3. Die Einhebung der Tarife erfolgt laut den drei oben festgelegten Abrechnungszeiträumen mit Einzahlung des Betrages innerhalb von 20 Tagen ab Datum der Abrechnung, welche den Eltern oder Schüler/innen wenn volljährig, zugesandt wird.

4. Bei Nichteinhaltung der Zahlungsfrist und nach einer zusätzlichen Zahlungsaufforderung wird der/die Schüler/in vom Schulausspeisungsdienst ausgeschlossen.

5. Das notwendige Personal für die Aufsicht und die Kontrolle während des Schulausspeisungsdienstes ist von der Bezahlung der Mahlzeiten befreit. Grundsätzlich wird für je 30 Schüler eine Aufsichtsperson beauftragt.

Art. 5 Zulassungskriterien für Grundschüler/innen

1. Zugelassen sind alle Schüler welche am Dienstag und Donnerstag vormittags und nachmittags den Unterricht besuchen.

2. Festgestellt, dass in der Schulausspeisung für die Grundschüler/innen begrenzte Plätze zur Verfügung stehen, werden die Schüler/innen gemäß nachstehender Reihenfolge zugelassen:

- Schüler/innen mit Beeinträchtigung laut Gesetz 104/1992 und Schüler/innen mit besonderen

devono iscriversi al servizio.

2. A questo scopo l'amministrazione comunale mette a disposizione un modulo, che deve essere compilato e consegnato alla relativa scuola entro un termine fissato dal Comune. La scuola conferma la ricevuta del modulo tramite l'applicazione del protocollo

3. Iscrizioni inoltrate dopo il termine di presentazione verranno solo considerate se ci sono ancora posti liberi.

Art. 4 Tariffa e rendicontazione

1. Per l'anno scolastico 2022-2023 verranno applicate le seguenti tariffe:

a) € 4,5193 + iva 4% per tutti/e gli/le alunni/e.

2. La tariffa viene calcolata in base ai pasti effettivamente consumati. La rendicontazione avviene in 3 rate, e precisamente:
- inizio anno scolastico fino al 31 dicembre.
- 1 gennaio fino al 31 marzo
- 1 aprile fino a fine anno scolastico.

3. La riscossione delle tariffe avviene con le tre rate di cui sopra con pagamento entro 20 giorni dalla data della rendicontazione che viene inviata ai genitori o agli/le alunni/e se maggiorenni.

4. In caso di non rispetto della scadenza di pagamento e dopo l'ulteriore non considerazione di un sollecito di pagamento l'alunno/a viene escluso/a dalla refezione scolastica.

5. Il personale necessario al controllo ed alla sorveglianza durante la refezione scolastica non deve pagare i pasti consumati. Di regola viene incaricata una persona di vigilanza ogni 30 alunni/e.

Art. 5 Criteri di partecipazione per gli/le alunni/e scuola elementare

1. Sono ammessi tutti gli/le alunni/e che di martedì e giovedì frequentano sia al mattino che al pomeriggio un'attività didattica.

2. Preso atto, che alla refezione scolastica per la scuola elementare i posti sono limitati, gli/le alunni/e vengono accolti nell'ordine seguente:

- alunni/e con handicap ai sensi della legge 104/1992 ed alunni/e con esigenze particolari e rispettiva

muessa se scri ite al servisc.

2. Per chësc fin mët l'amministrazione cumenela a desposizion n formular che muessa unì scri ora y dat ju ala scola revardënta nchin a n terminn metù dant dal Chemun. La scola mët a protocol canche la domanda vën data ju.

3. Iscrizions ruedes ite do l terminn de prejentazion unirà mé tëtutes n cuncsidrazion sce l ie mo posc liedi.

Art. 4 Tarifa y conta

1. Per l'ann de scola 2022-2023 vel la tarifes che vën do:

a) € 4,5193 + cvn dl 4% per duc/ta i/la sculeies/ées.

2. La tarifa vën calceda aldò dla marëndes efetivamënter tëtutes ite. La conta unirà fata te 3 rates, y plu avisa:
- dal scumenciamënt dl ann de scola ai 31 de dezëmber
- dai 1 de jené ai 31 de merz
- dai 1 de autil ala fin dla scola.

3. La tarifa vën scudida tla trëi rates scrites su dessëura cun paiamënt tl tēmp de 20 dis dala data dla conta che vën nvieda ai genitores o ai/la sculeies/ées nstësc/esses sce de majera età.

4. Sce n respetea nia l terminn de paiamënt y do che ënghe n avis de paiamënt ne ie nia stat cuncsidrà, unirà l/la sculé/ea stlut ora dala marëndes de scola.

5. L personal che ie de bujën per cialé do y cuntrolé ntan la marëndes de scola, ne muessa nia paié l cëif. De regula vën nciarieda una na persona de cialé sun uni 30 sculeies/ées.

Art. 5 Criteri de partezipazion sculeies/ées scola elementera

1. Lascei pro ie duc i sculeies che de merdi y juebia tol pert sibe danmesdi che domesdi a na atività didatica.

2. Tenì cont che, davia che ala marëndes de scola dla scola elementera pudëssa i posc vester limitei, vën i/la sculeies/ées lascei pro dan pro via coche vën do:

- sculeies/ées cun handicap aldò dla lege 104/1992 y i sculeies/ées cun bujëns particuleres y documentazion

Bedürfnissen und entsprechender Dokumentation des Sozialsprengels;

- Schüler/innen, die den Schülertransport nutzen und diesen zu Mittag nicht mehr in Anspruch nehmen können weil er abgeschafft wurde;

- Schüler/innen, bei denen beide Elternteile, bzw. ein Elternteil wenn Alleinerziehend, eine Arbeit mit durchgehender Arbeitszeit während der Mittagspause inne haben;

- Schüler/innen, bei denen beide Elternteile, bzw. ein Elternteil wenn Alleinerziehend, eine Turnusarbeit inne haben, bei welcher die Arbeitszeiten variieren;

- Schüler/innen, die Ihren Wohnsitz in der Gemeinde St.Ulrich haben und bei denen beide Elternteile, bzw. ein Elternteil wenn Alleinerziehend, den Arbeitsplatz mehr als 5 km vom eigenen Wohnort entfernt haben;

- Schüler/innen, die ihren Wohnsitz in der Gemeinde St. Ulrich haben und die in der Reihenfolge den weitesten Schulweg von der Schule bis zum effektiven Wohnort haben;

- alle anderen Schüler/innen, die in der Reihenfolge den weitesten Schulweg von der Schule bis zum effektiven Wohnort haben;

3. Sollte ein Schüler mehr als 2 Mal unentschuldig abwesend sein, wird dieser vom Schulausspeisungsdienst ausgeschlossen. Als entschuldigte Abwesenheiten gelten solche aus Gesundheitsgründen, oder wenn der Schüler am Nachmittag keinen Unterricht besucht.

4. Für die Erhebung der Abwesenheiten ist die einzelne Schulstelle zuständig, die die dreimalige Abwesenheit der Gemeinde meldet, welche den Familien den Ausschluss mitteilen wird.

5. Schüler/innen, welche sich einen Mensaplatz teilen wollen (z.B. Dienstag der Schüler einer Familie und Donnerstag der Schüler einer anderen Familie), können im Ansuchen angeben, mit welchem Schüler oder welcher Schülerin sie den Platz teilen wollen. Voraussetzung ist dass beide Schüler/innen zur Schulausspeisung unter Berücksichtigung der Teilnahmekriterien zugelassen werden können. Falls nur ein/e Schüler/in zugelassen wird, kann diese/r für alle Schulausspeisungstage angemeldet bleiben.

6. Schüler/innen, welche nur an einem Wochentag die Schulausspeisung besuchen wollen, werden, wenn nicht genügend Plätze vorhanden sind, ans Ende der Rangordnung gestellt, auch wenn das diesbezügliche Ansuchen während des Jahres eingereicht wird, und erhalten somit nur mehr einen Platz wenn noch Plätze frei sind.

documentazione del distretto sociale;

- alunni/e, che usufruiscono del servizio di trasporto alunni e che nella pausa pranzo non hanno più il servizio a disposizione, perché dimesso;

- alunni/e, per i quali entrambi i genitori, ovvero un genitore se monogenitore, hanno un lavoro con orario continuativo durante l'ora di pranzo;

- alunni/e, per i quali entrambi i genitori, ovvero un genitore se monogenitore, hanno un lavoro a turno, per il quale gli orari di lavoro variano;

- alunni/e che hanno la residenza nel Comune di Ortisei, e per i quali entrambi i genitori, ovvero un genitore se monogenitore, hanno un lavoro distante più di 5 km dalla propria abitazione effettiva;

- alunni/e che hanno la residenza nel comune di Ortisei e che hanno in sequenza il tragitto più lungo dalla scuola verso la propria abitazione effettiva;

- tutti gli altri alunni/e, che in sequenza hanno il tragitto più lungo dalla scuola verso la propria abitazione effettiva;

3. Se un alunno dovesse essere ingiustificatamente assente per più di 2 volte, questo verrà escluso dal servizio. Assenze giustificate sono quelle per malattia o perchè l'alunno non frequenta la lezione pomeridiana.

4. Per la rilevazione delle assenze è competente la relativa scuola, che darà notizia al Comune della triplice assenza, che invierà a sua volta alla famiglia la comunicazione di esclusione.

5. Alunni/e che intendono dividere un posto di refezione con un altro alunno/a (per esempio martedì l'alunno di una famiglia e giovedì l'alunno di un'altra famiglia) possono indicare nella domanda di ammissione il nome dell'alunno/a con il/la quale vorrebbero condividere il posto. Questo è possibile a condizione che entrambi gli/le alunni/e siano ammessi/e ai sensi dei criteri di partecipazione. Nel caso in cui solo un alunno/a può essere ammessa/o, quest'ultima/o può usufruire del servizio per tutti i giorni di refezione.

6. Alunni/e che vogliono partecipare per un solo giorno settimanale alla refezione, verranno messi alla fine della graduatoria, anche se la rispettiva richiesta viene presentata durante l'anno, e riceveranno quindi soltanto un posto se ci sono ancora posti liberi.

revardënta dl raion soziel;

- sculeies/ées che se nuzea dl servisc de trasport di sculeies y che ntan l'ëura da mesdi ne à nia plu a desposizion chèsc servisc, ajache desdi;

- sculeies/ées ulache tramedoi genitores o un n genitor sce educadëur singul, à n lëur cun orar che va inant ntan l'ëures da mesdi;

- sculeies/ées ulache tramedoi genitores, o un n genitor sce educadëur singul, à n lëur a turnus ulache l orar muda;

- sculeies/ées che ie residënc a Urtijëi, ulache tramedoi genitores, o un n genitor sce educadëur singul, à l post de lëur dalonc plu de 5 km dal luech ulache n stà;

- sculeies/ées che ie residënc a Urtijëi, y che à dan pro via la streda plu longia dala scola a si ncësa efetiva;

- duc i autri sculeies/ées, che à dan pro via la streda plu longia dala scola a si ncësa efetiva;

3. Sce n sculé dassëssa mancë zënza giustificazion per plu de 2 iedesc, unirà chèsc stlut ora dal servisc. Assënzes giustificades ie chèles per malatia o sce l sculé ne va domesdi nia ala lezion.

4. Per nuté su la assënzes ie cumpetënta la relativa scola. Chësta fajerà al savëi al Chemun la tripla assënza, che manderà pona ora ai genitores la comunicazion de estlujon.

5. Sculeies/ées che ulëssa se spartì n post dla marëndes de scola cun n auter sculé o sculea (per ejëmpl un sculé de lunesc y l sculé d'otra familia de mierculdí), possa dé sëura tla dumanda de amiscion l inuem dl/a sculé/ea cun chèl/a che n ulëssa se spartì l post. Chësc ie mesun sce tramedoi toma ite ti criters per tò pert ala marëndes de scola. Sce l possa unì lascià pro me un n sculé o una na sculea pona possa chèsc/chësta se nuzé dl servisc per duc i dis.

6. Sculeies/ées che ulëssa jì ala marëndes de scola me un n iede al'ena, unirà metui ala fin dla graduatoria, ènghe sce la dumanda revardënta unissa fata ntan l ann, y i giaperà perchèl mé n post sce l ie mo posc liedi.

Art. 6 Zulassung für Mittel- und Oberschüler

1. Grundsätzlich zugelassen sind jene Schüler/innen, welche am Vormittag und am Nachmittag den Unterricht besuchen oder an einer von der Schule veranstalteten, bzw. geförderten Aktivität teilnehmen.

2. Falls die vorhandenen Schulausspeisung - Strukturen nicht ausreichen um alle Schüler/innen aufzunehmen, haben in jedem Fall die Mittelschüler/innen vor den Oberschüler/innen das Recht auf einen Schulausspeisungsplatz und zwar in der Reihenfolge laut Art. 7 und anschließend Art. 8.

Art. 7 Zulassungskriterien für Mittelschüler

1. Festgestellt, dass in der Schulausspeisung für die Mittelschüler/innen limitierte Plätze zur Verfügung stehen, werden die Schüler/innen gemäß nachstehender Reihenfolge zugelassen:

- Schüler/innen mit Beeinträchtigung laut Gesetz 104/1992 und Schüler/innen mit besonderen Bedürfnissen und entsprechender Dokumentation des Sozialsprengels;

- Schüler/innen, die den Schülertransport nutzen und diesen zu Mittag nicht mehr in Anspruch nehmen können weil er abgeschafft wurde;

- Schüler/innen, bei denen beide Elternteile, bzw. ein Elternteil wenn Alleinerziehend, eine Arbeit mit durchgehender Arbeitszeit während der Mittagspause inne haben;

- Schüler/innen, bei denen beide Elternteile, bzw. ein Elternteil wenn Alleinerziehend, eine Turnusarbeit inne haben, bei welcher die Arbeitszeit variieren;

- Schüler/innen, die ihren Wohnsitz in der Gemeinde St.Ulrich haben und bei denen beide Elternteile, bzw. ein Elternteil wenn Alleinerziehend, den Arbeitsplatz mehr als 5 km vom eigenen Wohnort entfernt haben;

- Schüler/innen, die ihren Wohnsitz in der Gemeinde St. Ulrich haben und die in der Reihenfolge den weitesten Schulweg von der Schule bis zum effektiven Wohnort haben;

- alle anderen Schüler/innen, die in der Reihenfolge den weitesten Schulweg von der Schule bis zum effektiven Wohnort haben.

2. Sollte ein Schüler mehr als 2 Mal unentschuldigt abwesend sein, wird dieser vom Schulausspeisungsdienst ausgeschlossen. Als entschuldigte Abwesenheiten gelten solche aus Gesundheitsgründen, oder wenn der Schüler am Nachmittag keinen

Art. 6 Partecipazione alunni/e scuola media e superiori

1. In linea di massima sono ammessi tutti gli/le alunni/e che frequentano al mattino e al pomeriggio un'attività didattica o partecipano ad attività organizzate o promosse dalla scuola.

2. Nel caso in cui le strutture per la refezione scolastica non dovessero essere sufficienti per accogliere tutte le richieste, hanno in ogni caso prevalenza gli/le alunni/e della scuola media nei confronti degli/le alunni/e delle scuole superiori, e precisamente nella sequenza di cui agli artt. 7 e poi 8.

Art. 7 Criteri di partecipazione alunni/e scuola media

1. Preso atto, che alla refezione scolastica per la scuola media i posti disponibili potrebbero essere limitati, gli/le alunni/e vengono accolti/e in ordine seguente:

- alunni/e con handicap ai sensi della legge 104/1992 e gli/le alunni/e con esigenze particolari e rispettiva documentazione del distretto sociale;

- alunni/e, che usufruiscono del servizio di trasporto alunni e che nella pausa pranzo non hanno più il servizio a disposizione, perché dismesso;

- alunni/e, per i quali entrambi i genitori, ovvero un genitore se monogenitore, hanno un lavoro con orario continuativo durante l'ora di pranzo;

- alunni/e, per i quali entrambi i genitori, ovvero un genitore se monogenitore, hanno un lavoro a turno, per il quale gli orari di lavoro variano.

- alunni/e che hanno la residenza nel Comune di Ortisei, e per i quali entrambi i genitori, ovvero un genitore se monogenitore, hanno un lavoro distante più di 5 km dalla propria abitazione effettiva;

- alunni/e, che hanno la residenza nel comune di Ortisei e che hanno in sequenza il tragitto più lungo dalla scuola verso la propria abitazione effettiva;

- tutti gli altri alunni/e che in sequenza hanno il tragitto più lungo dalla scuola verso la propria abitazione effettiva.

2. Se un alunno dovesse essere ingiustificatamente assente per più di 2 volte, questo verrà escluso dal servizio. Assenze giustificate sono quelle per malattia o perché l'alunno non frequenta la lezione pomeridiana.

Art. 6 Partecipazion sculeies/ées scola mesana y autes

1. De mascima possa tò pert duc i/la sculeies/ées che tol pert sibe danmesdi che domesdi a na atività didatica o a na atività metuda a ji o pertenduda dala scola nstessa.

2. Ti cajo che cun la structures che n à per la marèndes de scola ne fossen nia boni de curi duta la dumandes, à te uni cajo dant l dèrt i/la sculeies/ées dla scola mesana tl cunfront di/dla sculeies/ées dla scoles autes, y chël tla secuènza scrita dant ti artt. 7 y po 8.

Art. 7 Criteri de partecipazion sculeies/ées scola mesana

1. Tenì cont che, davia che ala marèndes de scola dla scola mesana pudèssa i posc vester limitei, vèn i/la sculeies/ées lascei pro dan pro via coche vèn do:

- i/la sculeies/ées cun handicap aldò dla lege 104/1992 y i sculeies/ées cun bujèns particuleres y documentazion revardènta dl raion soziel;

- sculeies/ées che se nuzea dl servisc de trasport di sculeies y che ntan l'èura da mesdi ne à nia plu a despozision chèsc servisc, ajache desdi;

- sculeies/ées ulache tramedoi genitores o un n genitor sce educadèur singul, à n lèur cun orar che va inant ntan l'èures da mesdi;

- sculeies/ées ulache tramedoi genitores, o un n genitor sce educadèur singul, à n lèur a turnus ulache l orar muda;

- sculeies/ées che ie residènc a Urtijèi, ulache tramedoi genitores, o un n genitor sce educadèur singul, à l post de lèur dalonc plu de 5 km dal luech ulache n stà;

- sculeies/ées che ie residènc/tes a Urtijèi y che à dan pro via la streda plu longia dala scola a si ncèsa efetiva;

- duc i altri sculeies/ées che à dan pro via la streda plu longia dala scola a si ncèsa efetiva.

2. Sce n sculé èssa da mancè zènza giustificazion per plu de 2 iedesc uniral sltut ora dal servisc. Assènzes giustifichedes ie chèles per malatia o sce l sculé ne va domesdi nia ala lezion.

Unterricht besucht.

3. Für die Erhebung der Abwesenheiten ist die einzelne Schulstelle zuständig, die die dreimalige Abwesenheit der Gemeinde meldet, welche den Familien den Ausschluss mitteilen wird.

4. Schüler/innen, welche sich einen Mensaplatz teilen wollen (z.B. Dienstag der Schüler einer Familie und Donnerstag der Schüler einer anderen Familie), können im Ansuchen angeben, mit welchem Schüler oder welcher Schülerin sie den Platz teilen wollen. Voraussetzung ist dass beide Schüler/innen zur Schulausspeisung unter Berücksichtigung der Teilnahmekriterien zugelassen werden können. Falls nur ein/e Schüler/in zugelassen wird, kann diese/r für alle Schulausspeisungstage angemeldet bleiben.

5. Schüler/innen, welche nur an einem Wochentag die Schulausspeisung besuchen wollen, werden, wenn nicht genügend Plätze vorhanden sind, ans Ende der Rangordnung gestellt, auch wenn das diesbezügliche Ansuchen während des Jahres eingereicht wird, und erhalten somit nur mehr einen Platz wenn noch Plätze frei sind.

Art. 8 Zulassungskriterien für Oberschüler/innen

1. Festgestellt, dass in der Schulausspeisung für die Oberschüler/innen limitierte Plätze zur Verfügung stehen, werden die Schüler/innen gemäß nachstehender Reihenfolge zugelassen:

- Schüler/innen mit Beeinträchtigung laut Gesetz 104/1992 und Schüler/innen mit besonderen Bedürfnissen und entsprechender Dokumentation des Sozialspengels;

- Schüler/innen in der Reihe der 1. bis zur 5. Klasse, die in der Gemeinde St. Ulrich ihren Wohnsitz haben und die in der Reihenfolge den weitesten Schulweg zu Fuß von der Schule bis zum effektiven Wohnort haben;

- alle anderen Schüler/innen in der Reihe von der 1. bis zur 5. Klasse der Oberschulen, die in der Reihenfolge den weitesten Schulweg zu Fuß von der Schule bis zum effektiven Wohnort haben.

2. Die Eltern, bzw. die Schüler/innen wenn volljährig, verpflichten sich bei einer Einschreibung die Schulausspeisung pro Monat mindestens zu 70% des möglichen Teilnahmequantums zu besuchen. Bei Nichteinhaltung dieses Quantums wird der/die Schüler/in an die letzte Stelle der Warteliste versetzt, und somit bei nicht Vorhandensein der nötigen

3. Per la rilevazione delle assenze è competente la relativa scuola, che darà notizia al Comune della triplice assenza, che invierà a sua volta alla famiglia la comunicazione di esclusione.

4. Alunni/e che intendono dividere un posto di refezione con un altro alunno/a (per esempio martedì l'alunno di una famiglia e giovedì l'alunno di un'altra famiglia) possono indicare nella domanda di ammissione il nome dell'alunno/a con il/la quale vorrebbero condividere il posto.

Questo è possibile a condizione che entrambi gli/le alunni/e siano ammessi/e ai sensi dei criteri di partecipazione. Nel caso in cui solo un alunno/a può essere ammessa/o, quest'ultima/o può usufruire del servizio per tutti i giorni di refezione.

5. Alunni/e che vogliono partecipare per un solo giorno settimanale alla refezione, verranno messi alla fine della graduatoria, anche se la rispettiva richiesta viene presentata durante l'anno, e riceveranno quindi soltanto un posto se ci sono ancora posti liberi.

Art. 8 Criteri di partecipazione alunni/e scuole superiori

1. Preso atto, che alla refezione scolastica per la scuola superiore i posti disponibili potrebbero essere limitati, gli/le alunni/e vengono accolti/e in ordine seguente:

- gli/le alunni/e con handicap ai sensi della legge 104/1992 e gli/le alunni/e con esigenze particolari e rispettiva documentazione del distretto sanitario;

- alunni/e in sequenza dalla 1. alla 5. classe, che hanno la residenza nel Comune di Ortisei e che in sequenza hanno il tragitto a piedi più lungo dalla scuola all'abitazione effettiva;

- tutti gli altri alunni/e in sequenza dalla 1. alla 5. classe che in sequenza hanno il tragitto a piedi più lungo dalla scuola all'abitazione effettiva.

2. I genitori, o gli/le alunni/e se maggiorenni, si obbligano all'atto dell'iscrizione a frequentare il servizio al mese almeno per il 70% della possibilità di frequenza. In caso di non osservanza di questa quantità minima l'alunno/a verrà messo/a alla fine della lista d'attesa, e pertanto, in caso di posti insufficienti, escluso/a dal servizio.

3. Per nuté su la assénzes ie competènta la relativa scola. Chèsta fajerà al savèi al Chemun la tripla assénza, che manderà pona ora ai genitores la comunicazion de estlujon.

4. Sculeies/ées che ulèssa se sparti n post dla marèndes de scola cun n auter sculé o sculea (per ejèmpl un sculé de lunesc y l sculé d'l'otra familia de mierculdí), possa dé sèura tla dumanda de amiscion l inuem dl/a sculé/ea cun chël/a che n ulèssa se sparti l post.

Chèsc ie mesun sce tramedoi toma ite ti criters per tò pert ala marèndes de scola. Sce l possa unì lascià pro me un n sculé o una na sculea pona possa chèsc/chèsta se nuzé dl servisc per duc i dis.

5. Sculeies/ées che ulèssa jì ala marèndes de scola me un n iede al'ena, unirà metui ala fin dla graduatoria, ènghe sce la dumanda revardènta unissa fata ntan l ann, y i giaperà perchël mé n post sce l ie mo posc liedi.

Art. 8 Criteri de partezipazion sculeies/ées scoles autes

1. Tenì cont che, davia che ala marèndes de scola dla scola auta pudèssa i posc vester limitei, vèn i/la sculeies/ées lascei pro dan pro via coche vèn do:

- i/la sculeies/ées cun handicap aldò dla lege 104/1992 y i sculeies/ées cun bujèns particuleres y documentazion revardènta dl raion sozìel;

- sculeies/ées dan pro via dala 1. ala 5. tlas, che ie residènc a Urtijèi y che à dan pro via a pe la streda plu longia dala scola a si ncèsa efetiva;

- duc/ta i/la autri/a sculeies/ées dan pro via dala 1. ala 5. tlas, che à dan pro via la streda plu longia dala scola a si ncèsa efetiva.

2. I genitores, o i/la sculeies/ées sce de majera età, se ubligea canche i dà ju na iscrizion, ala frequènta al mèns de almanco l 70% dl mesun de frequènta. Sce n tèn nia ite chèsc minim de frequènta unirà l/la sculé/ea metù/da tla lista d'aspieta, y sce l ne fossa nia plu posc liedi, stluj/a ora dal servisc.

Plätze, ausgeschlossen.

3. Die Schulen dokumentieren und kontrollieren die unentschuldigtem Abwesenheiten der Schülerinnen und Schüler und teilen der Gemeinde mit, wer aufgrund der Nichteinhaltung der Teilnahmekriterien im laufenden Schuljahr ans Ende der Warteliste versetzt werden muss. Die Betroffenen werden von der Gemeinde über die entsprechende Maßnahme informiert.

4. Schüler/innen, welche sich einen Mensaplatz teilen wollen (z.B. Montag ein Schüler und Mittwoch ein anderer Schüler), können im Ansuchen angeben, mit welchem Schüler oder welcher Schülerin sie den Platz teilen wollen. Voraussetzung ist dass beide Schüler/innen zur Schulausspeisung unter Berücksichtigung der Teilnahmekriterien zugelassen werden können. Falls nur ein/e Schüler/in zugelassen wird, kann diese/r für alle Schulausspeisungstage angemeldet bleiben.

Es besteht die Möglichkeit, sich einen Mensaplatz mit jemanden zu teilen. Die Schülerinnen und Schüler die sich zur Schulausspeisung angemeldet haben, können der Gemeinde vor Schulbeginn (Termin wird von der Schule mittels E-Mail bekanntgegeben) mitteilen, mit wem sie sich den Platz teilen möchten und die entsprechenden Tage.

5. Schüler/innen, welche nur an einem Wochentag die Schulausspeisung besuchen wollen, werden, wenn nicht genügend Plätze vorhanden sind, ans Ende der Rangordnung gestellt, auch wenn das diesbezügliche Ansuchen während des Jahres eingereicht wird, und erhalten somit nur mehr einen Platz wenn noch Plätze frei sind.

Art. 9 Disziplin und Ordnung

1. Es dürfen keine gefährlichen Gegenstände in die Mensa mitgebracht werden. Die Gemeinde haftet nicht für den Verlust von unbeaufsichtigten Gegenständen.

2. Die Schüler/innen sind verpflichtet, sich korrekt gegenüber den Mitschülern/innen, den Aufsichtspersonen und dem Personal des Mensadienstes zu verhalten. Mit den Einrichtungsgegenständen ist vorsichtig und korrekt umzugehen.

3. Unangemessenes Verhalten und das Verursachen von Schäden wird mit Disziplinarmaßnahmen geahndet, entstandene Schäden müssen ersetzt werden, um korrektes und verantwortungsbewusstes Verhalten zu gewährleisten.

4. Bei wiederholtem undiszipliniertem Verhalten wird der/die Schüler/in vom Dienst ausgeschlossen.

3. Le scuole provvedono alla documentazione e al controllo delle assenze ingiustificate degli alunni/delle alunne e comunicano al Comune, chi deve essere messo/a alla fine della lista d'attesa dell'anno scolastico corrente perché non ha rispettato i criteri di partecipazione. Il Comune provvederà alla comunicazione del rispettivo provvedimento.

4. Alunni/e che intendono dividere un posto di refezione con un altro alunno/a (per esempio lunedì un' alunno e mercoledì un' altro alunno) possono indicare nella domanda di ammissione il nome dell'alunno/a con il/la quale vorrebbero condividere il posto. Questo è possibile a condizione che entrambi gli/le alunni/e siano ammessi/e ai sensi dei criteri di partecipazione. Nel caso in cui solo un alunno/a può essere ammessa/o, quest'ultima/o può usufruire del servizio per tutti i giorni di refezione.

È possibile dividersi un posto di refezione con qualcun altro. Gli alunni e le alunne che si sono iscritti alla refezione possono comunicare al Comune prima dell'inizio dell'anno scolastico (la data verrà comunicata dalla scuola tramite e-mail) con chi intendono dividersi il posto e in quali giorni.

5. Alunni/e che vogliono partecipare per un solo giorno settimanale alla refezione, verranno messi alla fine della graduatoria, anche se la rispettiva richiesta viene presentata durante l'anno, e riceveranno quindi soltanto un posto se ci sono ancora posti liberi.

Art. 9 Disciplina e ordine

1. È vietato portare in mensa oggetti pericolosi. Il Comune non risponde per lo smarrimento di oggetti incustoditi.

2. Gli/Le alunni/e sono obbligati a comportarsi correttamente nei confronti dei/le compagni/e di scuola, del personale di sorveglianza e del personale della mensa scolastica. Il corredo va usato in modo corretto e prudente.

3. Comportamenti scorretti e l'arrecare di danni sono soggetti a provvedimenti disciplinari, danni arrecati vanno sostituiti o risarciti, il tutto finalizzato a ripristinare comportamenti corretti e responsabili.

4. In caso di recidivi comportamenti indisciplinati l'/la alunno/a viene escluso dal servizio.

3. La scoles documentea y cuntrolea la assënzes nia giustificachedes di sculeies/ées y ti fej al savèi al Chemun chi che unirà metù tla lista de spieta tl ann de scola curënt, ajache l ne n à nia teni ite i criters per tò pert. L Chemun ti fajerà al savèi a chi che l reverda l pruvedimënt addò.

4. Sculeies/ées che ulëssa se sparti n post dla marëndes de scola cun n auter sculé o sculea (per ejëmpl un sculé de lunesc y l sculé d'otra familia de mierculdí), possa dé sëura tla dumanda de amiscion l inuem dl/a sculé/ea cun chël/a che n ulëssa se sparti l post. Chësc ie mesun sce tramedoi toma ite ti criters per tò pert ala marëndes de scola. Sce l possa unì lascià pro me un n sculé o una na sculea pona possa chësc/chësta se nuzé dl servisc per duc i dis.

Sculeies/ées possa se sparti n post dla marëndes de scola cun zachei d'autri. Chi che se à scrit ite possa dan che scumëncia la scola (l tiernul unirà fat al savèi dala scola tres e-mail) ti fé al savèi al chemun cun chi che l ulëssa se sparti l post y te ciun dis.

5. Sculeies/ées che ulëssa jì ala marëndes de scola me un n iede al'ëna, unirà metui ala fin dla graduatoria, ënghe sce la dumanda revardënta unissa fata ntan l ann, y i giaperà perchël mé n post sce l ie mo posc liedi.

Art. 9 Disciplina y orden

1. Tla mensa possen nia purté pea cosses pericolëuses. L Chemun ne respund nia de cosses lascedes zënza verdia.

2. l/La sculeies/ées ie ublighei a se cumpurté sciche se toca y te na maniera rëidla ti cunfronc di/dla autri/a cumpanies/es de scola, dl personal de verdia y dl personal dla mensa de scola. La njinies muessa unì adurvedes te na maniera ëta y metan a verda.

3. Cumpurtamënc nia sciche se toca y danesc fac vëln straufei cun pruvedimënc disciplineres, danesc fac muessa unì cuncei o paiei, l dut per garantì cumpurtamënc drëc y respunsabli.

4. Tl cajo de deplù cumpurtamënc zënza disciplina vën l/la sculé/a stluta ora dal servisc.

5. Für die Erhebung der undisziplinierten Verhalten ist die einzelne Schulstelle zuständig, die diese der Gemeinde mitteilt welche den Ausschluss den Eltern mitteilen wird.

Art. 10 Inkrafttreten und Abschaffungen

1. Gegenständliche Kriterien treten mit dem Schuljahr 2021-2022 in Kraft. Alle vorherigen Bestimmungen sind damit außer Kraft.

5. Per la rilevazione dei comportamenti indisciplinati è competente la relativa scuola. Essa ne darà notizia al Comune che invierà ai genitori la comunicazione d'esclusione.

Art. 10 Entrata in vigore e abolizioni

1. Questi criteri entrano in vigore nell'anno scolastico 2021-2022. Tutte le disposizioni precedenti sono abolite.

5. Per nuté su i cumpurtamènc zènza disciplina ie cumpetènta la relativa scola. Chèsta fajerà al savèi i cumpurtamènc zènza disciplina al Chemun, che manderà pona ora ai genitores la comunicazion de estlujion.

Art. 10 Valivanza y aboliziuns

1. Chisc criters vel a scumencé dal ann de scola 2021-2022. Duta l'autra despoziziuns ne vel nia plu.